

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA
SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK IV

Št. 32 - 21. novembra 1951

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 178

DOLOČITEV VREDNOSTI BOMBAŽA V IZDELKIH, IZVOŽENIH V DRUGEM POLLETJU 1951

Ker sodim, da je priporočljivo določiti vrednosti, s katero se mora oceniti bombaž v izdelanih proizvodih, ki se izvozijo v drugem polletju leta 1951, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, JOHN L. WHITELAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Zaradi povračila davščin v smislu člena II ukaza št. 274 z dne 3. julija 1958 se določi vrednost, s katero se mora oceniti količina bobaža v izdelanih proizvodih, ki se izvozijo v času od 1. julija do 31. decembra 1951, po teži, izkazani v izvoznem potrdilu, naslednje:

svež bombaž	760 lir za kg
regeneriran bombaž	90 lir za kg

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 9. novembra 1951.

JOHN L. WHITELAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/174

Ukaz št. 179

PREDPISI ZA GIBANJE OSEB, KI PRIHAJAJO IN ODHAJAJO IZ BRITSKO-AMERIŠKE CONE SVOBODNEGA TRŽAŠKEGA OZEMLJA

Ker sodim, da je priporočljivo izdati nove predpise za nadzor nad gibanjem vseh oseb, ki prihajajo in odhajajo iz tistega dela Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, JOHN L. WHITELAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

UKAZUJEM:

ČLEN I

POGOJI ZA PRIHOD V CONO IN ODHOD IZ NJE

Odstavek 1 — S pridržkom pravice Zavezniške vojaške uprave, da iz cone izključi ali izžene kadarkoli vsakogar, ki je nezaželen, sme priti v cono ali oditi iz nje skozi kontrolne točke, naštete v preglednici, priloženi temu ukazu, vsakdo pod pogojem, če ima :

- a) veljaven italijanski potni list ali v primeru italijanskih državljanov, ki prihajajo v cono neposredno iz republike Italije ali odhajajo iz cone v omenjeno republiko, veljavno listino o istovetnosti v smislu zakonskih predpisov republike Italije ; ali
- b) veljavno vstopno dovoljenje ali dovoljenje zavezniških vojaških sil, ki jih je izdala pristojna zavezniška oblast obenem z veljavnim potnim listom ; ali veljavno mednarodno priznано potno listino za osebe brez državljanstva ; ali
- c) veljavno osebno izkaznico za osebe s stalnim bivališčem, ki jo je izdala Jugoslovanska vojaška uprava tiste cone Svobodnega tržaškega ozemlja, ki jo upravlja omenjena uprava ; al
- d) veljaven potni list, na katerega je dal britski ali ameriški konzulat vizum, ki dovoljuje vstop v cono ; ali
- e) veljavno mornarsko listino o istovetnosti obenem z listino, ki dokazuje, da dotičnik potuje po službeni dolžnosti ; ali
- f) veljaven potni list ali osebno izkaznico, ki jih je izdala republika S. Marino ; ali
- g) veljaven potni list, ki ga je izdala ena izmed naslednjih držav :

Avstrija	Švedska
Belgija	Švica
Danska	Turčija
Irska	Združene Države
Francija	Velika Britanija
Nemška zvezna republika	Avstralija
Grčija	Kanada
Islandija	Cejlon
Luksemburg	Kolonija Južne Rodezije
Nizozemska	Indija
Norveška	Nova Zelandija
Portugalska	Pakistan
Kneževina Liechtenstein	Južno-afriška zvezna država

Namesto potnega lista za nemške državljane („Bundesrepublik Deutschland Reisepass“ zadostuje začasna potna listina.

Odstavek 2 — Odhod iz cone in povratek v njo se sme dovoliti osebam, ki niso naštete v odstavku 1 tega člena, pod pogojem, da imajo

- a) veljavno posebno osebno izkaznico, izdano v smislu ukaza Zavezniške vojaške uprave št. 112 z dne 7. januarja 1948, ali
- b) veljavno osebno izkaznico za osebe s stalnim bivališčem, ki jo je izdala ena izmed občin v smislu zakonskih predpisov, ki veljajo v coni.

ČLEN II

DVOLASTNIŠKA PREHODNA DOVOLJENJA

Odstavek 1 — Vsak lastnik ali zakupnik poljedelskega zemljišča, ležečega znotraj razdalje deset kilometrov od meje med cono in Jugoslavijo, ki stalno biva na drugi strani meje znotraj razdalje deset kilometrov od meje, sme dobiti zase ter za svoje družinske člane in delavce dvolastniško prehodno dovoljenje. Posest tega dvolastniškega prehodnega dovoljenja daje takemu lastniku ali zakupniku ter njegovim družinskim članom in delavcem pravico, da prihajajo v cono in odhajajo iz nje zaradi izvrševanja svojih lastniških ali zakupnih pravic skozi prehod, ki je označen v dovoljenju. Vendar se mora tak prehod meje opraviti v času med sončnim vzhodom in zahodom ter se morajo dvolastniki in druge osebe, vpisane v tako dovoljenje, vrniti istega dne, ko so prestopili mejo.

Odstavek 2 — Določba odstavka 1 tega člena ne velja za tiste lastnike in zakupnike, ki so pridobili svoje pravice do zemljišča po 15. septembru 1947, razen za tiste, ki so pridobili lastnino ali druge pravice do zemljišča z delovanjem ali s pravnim poslom prenosa na takega zakonitega dediča, ki bi v primeru smrti lastnika podedoval to lastnino oziroma te pravice.

ČLEN III

TRANZITNI PROMET

Odstavek 1 — Kdorkoli želi potovati skozi cono na potovanju iz ene države v drugo, se mu to dovoli, če poseduje veljavno potno listino obenem z vizumom ali drugim dovoljenjem za vstop v državo, kamor je namenjen.

Odstavek 2 — Če želijo osebe, ki potujejo skozi cono, zapustiti prevozno sredstvo ali postajo ali pristanišče, morajo imeti eno izmed listin, predpisanih v členu I tega ukaza.

ČLEN IV

IZDAJANJE DOVOLJENJ

Vstopna dovoljenja, dovoljenja Zavezniških sil, dvolastniška prehodna dovoljenja in viza, ki jih nadomestujejo, se bodo izdajala v skladu z izvršilnimi predpisi, ki jih od časa do časa izda vojaški urad za dovoljenja pri Zavezniški vojaški upravi.

ČLEN V

LETALA

Letala smejo pristati v cono le na podlagi poprejšnjega dovoljenja ravnatelja za notranje zadeve, ki bo odredil pogoje in kraj pristanka.

ČLEN VI

KAZNI

Kdorkoli

- a) navede napačno izjavo v zvezi s prošnjo za dovoljenje vstopa v cono, ali kdorkoli predloži v zvezi s tem krive dokumente ali listine, ali
- b) vstopi, odide ali se povrne v cono ter ne poseduje listin, ki so potrebne po tem ukazu, zakrivi kaznjivo dejanje in se kaznuje na podlagi krivdoreka Zavezniškega vojaškega sodišča s kaznijo v denarju ali na prostosti ali z obema po prostem prevdarku sodišča.

ČLEN VII

VPIS V SEZNAM STALNEGA PREBIVALSTVA

Nihče, ki mu je bil dovoljen vstop v cono po tem ukazu, ne pridobi pravice na vpis v seznam stalnega prebivalstva katerekoli občine v coni.

ČLEN VIII

PREKLIC PREJŠNJIH PREDPISOV

Ukaz št. 181 z dne 31. avgusta 1949, ukaz št. 204 z dne 22. oktobra 1949 in ukaz št. 63 z dne 12. aprila 1951 se s tem razveljavijo.

ČLEN IX

VELJAVNOST UKAZA

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 12. novembra 1951.

JOHN L. WHITELAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/114

Preglednica, priložena k Ukazu št. 179

A. KONTROLNE TOČKE ZA PRIHOD IN ODHOD PO CESTI

- Blok št. 1 (Devin-Monfalcone) — na katerikoli način.
- Blok št. 2 (Štivan-Gorica) — na katerikoli način.
- Blok št. 5 (Šempolaj) — na katerikoli način.
- Blok št. 7 (Repentabor) — peš, s kolesom in z vozili, ki niso na mehanični pogon in služijo kmetijstvu.
- Blok št. 8 (Fernetiči) — na katerikoli način.
- Blok št. 10 (Gropada) — peš, s kolesom in z vozili, ki niso na mehanični pogon in služijo kmetijstvu.
- Blok št. 11 (Bazovica) — na katerikoli način.
- Blok št. 12 (Bazovica) — na katerikoli način.
- Blok št. 13 (Prebenik) — peš, s kolesom in z vozili, ki niso na mehanični pogon in služijo kmetijstvu.
- Blok št. 14 (Mačkovlje) — peš, s kolesom in z vozili, ki niso na mehanični pogon in služijo kmetijstvu.
- Blok št. 15 (Škofije) — na katerikoli način.
- Blok št. 16 (Debeli rt) — peš, s kolesom in z vozili, ki niso na mehanični pogon in služijo kmetijstvu, ter z avtobusi, če imajo dovoljenje.

B. KONTROLNE TOČKE ZA PRIHOD IN ODHOD PO ŽELEZNICI

Železniška postaja Monfalcone.

Železniška postaja Opčine.

Železniška postaja Draga Sv. Elija.

C. KONTROLNE TOČKE ZA PRIHOD IN ODHOD PO MORJU

Pomol Bersaglieri

Pomol Pescheria

Pomol Aquilinia

Pristan Vittorio Emanuele

Pristan Duca d'Aosta.

SPREMEMBA PREDPISOV O ZBORNICI ZA TRGOVINO, INDUSTRIJO IN KMETIJSTVO

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti nekatere predpise ukaza št. 11 z dne 31. avgusta 1945 o Zbornici za trgovino, industrijo in kmetijstvo, v tistem delu Svobodnega tržiškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, JOHN L. WHITELAW, brigadni general ameriške vojske, generalni ravnatelj za civilne zadeve,

U K A Z U J E M :**ČLEN I**

Člen VI ukaza št. 11 z dne 31. avgusta 1945 se razveljavi in nadomesti z naslednjim novim členom :

„ČLEN VI

“Urad za industrijo in trgovino mora preskrbeti Zavezniški vojaški upravi na njeno zahtevo vse statistične podatke, ki se tičejo gospodarskega življenja v coni. Urad za industrijo in trgovino more tudi poslovati kot tajništvo za Zbornico za trgovino, industrijo in kmetijstvo, če to zahteva predsednik zborničnega odbora po odobritvi načelnika oddelka za trgovino pri Zavezniški vojaški upravi.”

ČLEN II

Poleg članov, naštetih v členu VII ukaza št. 11 z dne 31. avgusta 1945, spremenjeneg s členom I ukaza št. 106 z dne 23. maja 1950, se morata imenovati v odbor Zbornice za trgovino, industrijo in kmetijstvo v Trstu en predstavnik obrtnikov in en predstavnik neposrednih obdelovalcev zemlje.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 16. novembra 1951.

JOHN L. WHITELAW

brigadni general ameriške vojske
generalni ravnatelj za civilne zadeve

Ref.: LD/A/51/151

Upravni ukaz št. 70

DOVOLJENJE KAPLANSKI CERKVI SV. JANEZA KRSTNIKA V BOLJUNCU ZA NAKUP NEPREMIČNIN

Ker je kaplanska cerkev Sv. Janeza Krstnika v Boljuncu zaprosila, da se ji dovoli kupiti nepremičnino od zadruga z neomejeno zavezo „Cassa Rurale ed Artigiana di Bagnoli della Rosandra“, ki je v likvidaciji, in ker je to prošnjo odobril conski predsednik ter proti njej ni zadržkov,

zato jaz, VONNA F. BURGER, art. polkovnik, izvršni ravnatelj pri generalnem ravnatelju za civilne zadeve,

ODREJAM:

1. Kaplanski cerkvi Sv. Janeza Krstnika v Boljuncu se dovoli, da kupi od zadruga z neomejeno zavezo „Cassa Rurale ed Artigiana di Bagnoli della Rosandra“, tačas v likvidaciji, nepremičnino, zemljeknjižno telo 14 od vložne številke 112 občine Boljunc, parcelo 1742/3.
2. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 12. novembra 1951.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

izvršni ravnatelj pri

generalnem ravnatelju za civilne zadeve

Ref. : LD/B/51/73

VSEBINA

	Stran
U k a z	
št. 178 Določitev vrednosti bombaža v izdelkih, izvoženih v drugem polletju 1951	599
št. 179 Predpisi za gibanje oseb, ki prihajajo in odhajajo iz britsko-ameriške cone Svobodnega tržaškega ozemlja	599
št. 180 Sprememba predpisov o zbornici za trgovino, industrijo in kmetijstvo	604
Upravni ukaz	
št. 70 Dovoljuje kaplanski cerkvi Sv. Janeza Krstnika v Boljuncu za nakup nepremičnin	605
